

Codice DB1115

D.D. 26 novembre 2013, n. 1097

**Oneri per il piano di comunicaz. PSR 2007-2013. Affidamento in economia alla ditta Carism s.r.l. dell'impaginazione e pre-stampa di un numero dei "Quaderni della Regione Piemonte - Agricoltura". Impegno di euro 1.586,00 o.f.i. sui cap. 141029/2013 e 139319/2013. (CIG Z960C76179)**

Visto il Programma di sviluppo rurale 2007-2013 della Regione Piemonte (di seguito indicato PSR) che è stato adottato dalla Giunta regionale con la deliberazione n. 44-7485 del 19 novembre 2007 e approvato con decisione della Commissione C (2007) 5944 del 28 novembre 2007 e le successive modifiche intervenute sul programma, ossia:

prime modifiche, adottate dalla Giunta regionale con deliberazione n. 2-9977 del 5 novembre 2008 e approvate con lettera della Commissione FK/aj D (2009) 7334 del 12 marzo 2009;

seconde modifiche (*Health Check e Recovery Plan*), adottate dalla Giunta regionale con deliberazione n. 26-11745 del 13 luglio 2009, integrate a seguito delle osservazioni della Commissione europea e approvate con decisione della stessa C(2010)1161 del 7 marzo 2010;

ulteriori modifiche approvate con decisione della Commissione europea C(2012)2248 del 30 marzo 2012 e con comunicazione della stessa Commissione europea Ares(2012)457451 del 16 aprile 2012, e recepite con deliberazione della Giunta regionale n. 13 – 3885 del 21 maggio 2012.

Tenuto conto che tra le attività svolte dalla Direzione Agricoltura, nell'ambito della comunicazione e informazione al mondo agricolo, nonché del piano di comunicazione del Programma di sviluppo rurale 2007-2013, occupa un posto di primo piano la rivista periodica "Quaderni della Regione Piemonte – Agricoltura", consolidatosi negli anni come il principale strumento informativo sulle politiche comunitarie e regionali,

considerato che è necessario dare continuità alla pubblicazione della rivista e che la realizzazione di un nuovo numero è prevista entro fine 2013;

In particolare, per realizzare il periodico, si rende necessaria un'attività di impaginazione e pre-stampa, che comprende:

- messa in pagina di testi forniti dalla redazione in formato word;
- rielaborazione di grafici e tabelle,
- elaborazione e fotoritocco di immagini fotografiche fornite e reperimento immagini in banche dati libere da diritti;
- impaginazione complessiva di ogni numero della rivista in base a un menabò di massima fornito dalla redazione;
- predisposizione di bozze per opportuna verifica della redazione;
- realizzazione esecutivi e fornitura dei materiali di stampa allo stampatore incaricato;
- fornitura alla redazione degli stessi esecutivi e di una versione completa dell'impaginato atta alla pubblicazione su sito web.

Per queste attività, complessivamente intese come "pre-stampa", la Direzione Agricoltura intende avvalersi di una ditta specializzata nel settore.

Vista la D.G.R. 46-5034 del 28.12.2006 con cui la Giunta regionale ha individuato i lavori, i servizi e le forniture che possono essere acquisite in economia ai sensi degli articoli 125 e 253, comma 22, del D.lgs. 163/06 e s.m.i.

Dato atto che l'articolo 125, comma 11 del D.Lgs n. 163/2006 e s.m.i. stabilisce che per servizi o forniture inferiori a quarantamila euro, è consentito l'affidamento diretto da parte del Responsabile del procedimento, così come modificato dall'art. 4, comma 2, lettera m-bis), legge n. 106 del 2011.

Visto che la ditta Carism s.r.l., con sede in Piazza Statuto 9 – 10122 Torino (p.iva 00626160014) risulta essere in possesso delle competenze necessarie a espletare l'incarico, operando sin dal 1969 come agenzia specializzata in grafica e comunicazione;

Preso atto che l'importo dell'offerta economica (agli atti del settore) presentata in data 4 novembre 2013 dalla ditta Carism s.r.l. (n. prot. 21215/DB1113 del 19/11/2013) ammonta ad Euro 1.586,00 oneri fiscali inclusi per le attività di impaginazione e pre-stampa di un numero della rivista;

dato atto che la sopraccitata offerta economica presentata dalla ditta Carism s.r.l. :

- sotto il profilo tecnico corrisponde alle effettive esigenze legate all'attività editoriale di cui sopra;
- sotto il profilo economico il prezzo del servizio è da ritenersi congruo in relazione alla professionalità e all'impegno richiesto;

verificato che Consip s.p.a. a tutt'oggi non ha stipulato alcuna convenzione relativa a servizi comparabili con l'oggetto del presente affidamento d'incarico e che qualora la stessa Consip, nelle more della presente procedura, concluda una convenzione avente parametri prezzo-qualità più convenienti, l'Amministrazione si riserva di non pervenire alla stipulazione del contratto;

ritenuto di reperire la disponibilità finanziaria di cui sopra sul cap. 141029/13 (piano di comunicazione – assistenza tecnica PSR) con il quale già viene finanziata la realizzazione della rivista "Quaderni Agricoltura", nonché sul cap. 139319/2013 per i corrispettivi iva;

vista la deliberazione n. 39-5485 del 04/03/2013 "Variazione al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2013";

vista la deliberazione n. 5-5600 del 08/04/2013 "legge reg 27/03/2013 n. 4 ulteriore proroga dell'autorizzazione all'esercizio provvisorio del bilancio della Regione Piemonte per l'anno finanziario 2013 - Assegnazione delle risorse finanziarie";

vista la D.G.R. n. 54-6257 del 02 agosto 2013 nella quale sono stati quantificati gli importi necessari per l'attuazione degli interventi dell'assistenza tecnica previsti dal PSR, che comprendono le attività di comunicazione e informazione sul Programma;

vista la D.G.R. n. 19-6393 del 23/09/2013 "Regolamento (CE) n. 1698/2005 del Consiglio, del 20 settembre 2005, sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR): Programma di sviluppo rurale 2007 - 2013 della Regione Piemonte. Approvazione modifiche.";

vista la D.G.R. n. 2-6349 del 17/09/2013: "Variazione al Bilancio di previsione per l'anno finanziario 2013 ed al Bilancio pluriennale per gli anni 2013-2015. Iscrizione di fondi relativi al Piano di Assistenza tecnica del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013."

Visto l'accertamento n. 889 di € 360.818,00 sul capitolo di entrata 37245/2013 collegato ai capitoli di spesa 141029-128340 e 209376 disposto con determinazione dirigenziale n. 851 del 3/10/2013

vista la DGR n. 18-5787 del 13/05/2013 inerente la ripartizione in capitoli, ai fini della gestione delle unità previsionali di base di cui alla l.r. 09/2013;

viste le DDGR n. 11-5808 del 21/05/2013, n. 35-5974 del 17/06/2013, n. 35-6087 del 12/07/2013, n. 26-6229 del 02/08/2013 e n. 26-6372 del 17/09/2013 inerenti l'assegnazione parziale delle risorse finanziarie stanziata nel bilancio di gestione pluriennale 2013/2015;

viste le D.G.R. n. 27-6643 e 54-6669 del 11/11/2013 con le quali la Giunta Regionale ha disposto l'ulteriore assegnazione di risorse finanziarie alle Direzioni regionali;

vista la l.r. 6 agosto 2013 n. 16 “Assestamento al bilancio di previsione per l’anno finanziario 2013 e al bilancio pluriennale per gli anni finanziari 2013/2015”.

vista la D.G.R. n. 37-6749 del 25/11/2013 “PIC5 azioni di supporto”.

Preso atto che i fondi impegnati con il presente provvedimento per la comunicazione del PSR 2007-2013 sono soggetti a rendicontazione alla Commissione Europea.

Visto il decreto legge 12 novembre 2010, n. 187, convertito con legge 17 dicembre 2010, n. 217, che ha apportato rilevanti modifiche alle norme sulla tracciabilità dei flussi finanziari relativi agli appalti ed interventi con finanziamenti pubblici, introdotte dalla legge 13 agosto 2010, n. 136.

Considerato che in conformità con quanto previsto dalla legge 17 dicembre 2010, n. 217, conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 12 novembre 2010, n. 187, recante misure urgenti in materia di sicurezza è stato assegnato al servizio in oggetto il seguente codice CIG Z960C76179

Vista l’assegnazione n. 100205 sul capitolo 141029 fatta con DGR n. 2-5117 del 19/12/2012 a favore della Direzione Agricoltura ,

vista la comunicazione n. 2094 del 15.11.2013 del Direttore della Direzione Agricoltura che ha autorizzato, per l’esercizio in corso, il Responsabile del Settore “Programmazione, Attuazione e Coordinamento dello Sviluppo Rurale” ad effettuare impegni di spesa sui capitoli nelle UPB di competenza

Si ritiene pertanto opportuno:

di individuare la ditta Carism s.r.l., Piazza Statuto 9 – 10122 Torino (P.IVA 00626160014), quale operatore economico qualificato, dotato di idonea professionalità e delle competenze necessarie ad espletare l’incarico per l’impaginazione e la pre-stampa del periodico “Quaderni della Regione Piemonte – Agricoltura”;

di approvare l’offerta economica di Euro 1.586,00 oneri fiscali inclusi presentata dalla ditta Carism s.r.l. per il servizio in oggetto;

di affidare, mediante procedura di cottimo fiduciario, ai sensi dell’art. 125 comma 11 del D. lgs. 163/06, mediante ricorso alla procedura di cottimo fiduciario, ai sensi del medesimo art. 125 comma 11 del D.Lgs 163/2006 e smi e del D.P.R. n. 207/2010 “Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE»” alla ditta Carism s.r.l., con sede in Piazza Statuto 9 – 10122 Torino (p.iva 00626160014) il servizio in oggetto per l’importo complessivo di Euro 1.586,00 oneri fiscali inclusi;

di approvare lo schema di lettera contratto allegato al presente provvedimento per farne parte integrante e sostanziale

di procedere, ai sensi dell’art. 11 comma 13 del D.Lgs n. 163/06 e smi, alla stipulazione del contratto mediante scrittura privata con il Rappresentante Legale della Carism s.r.l.;

Tutto ciò premesso

IL DIRIGENTE

visti gli artt.. 4 e 17 del Dlgs n. 165/2001 e s.m.i.;  
visti gli artt. 17 e 18 della l.r. 23/2008 e s.m.i.;  
vista la l.r. n. 7/2001 ed in particolare l'art. 32 e s.m.i.;  
vista la L.R. n. 9 del 07 maggio 2013 “Bilancio di previsione per l'anno finanziario 2013 e bilancio pluriennale per gli anni finanziari 2013-2015”;  
vista la d.d. n. 706/DB 1100 del 05/08/2013;

attestata la regolarità amministrativa del presente atto;

*determina*

per le considerazioni esposte in premessa,

di individuare la ditta Carism s.r.l., Piazza Statuto 9 – 10122 Torino (P.IVA 00626160014) quale operatore economico qualificato, dotato di idonea professionalità e delle competenze necessarie ad espletare l'incarico per la realizzazione del servizio di pre-stampa di un numero del periodico “Quaderni della Regione Piemonte – Agricoltura”;

di approvare l'offerta economica presentata dalla ditta Carism s.r.l. per l'importo complessivo di Euro 1.586,00 oneri fiscali inclusi per il servizio di impaginazione e pre-stampa di un numero della rivista “Quaderni della Regione Piemonte – Agricoltura”;

di procedere, per le motivazioni indicate in premessa, all'affidamento del servizio in oggetto, mediante procedura di cottimo fiduciario, ai sensi dell'art. 125 comma 11 del D. lgs. 163/06 e smi e del D.P.R. n. 207/2010 “Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE»” alla ditta Carism s.r.l., con sede in Piazza Statuto 9 – 10122 Torino (p.iva 00626160014) il servizio in oggetto per l'importo complessivo di Euro 1.586,00 oneri fiscali inclusi;

di impegnare la somma di euro 1.300,00 esente IVA sul capitolo di spesa 141029/2013, a favore dell'operatore economico Carism s.r.l., con sede in Piazza Statuto 9 – 10122 Torino (p.iva 00626160014) del bilancio di previsione per l'anno 2013 (assegnazione n. 100205) disposta con DGR n. 25117 del 19/12/2012) per l'impaginazione e la pre-stampa di un numero del periodico “Quaderni della Regione Piemonte – Agricoltura”;

di impegnare la somma di euro 286,00, sul capitolo di spesa 139319 del bilancio di previsione per l'anno 2013 corrispondente all'importo dell'iva per la prestazione del servizio in oggetto;

di dare atto che i fondi impegnati con il presente provvedimento sono soggetti a rendicontazione alla Commissione Europea.

di approvare lo schema di lettera contratto allegata al presente provvedimento per farne parte integrante e sostanziale;

di procedere, ai sensi dell'art. 11 comma 13 del D.Lgs 163/06, alla stipulazione del contratto mediante scrittura privata con il rappresentante legale della ditta Carism s.r.l. per il servizio di impaginazione e pre-stampa di un numero della rivista “Quaderni della Regione Piemonte – Agricoltura”;

di liquidare le competenze spettanti alla ditta sopraccitata a saldo, previa presentazione di fatture vistate dal dirigente responsabile del Settore per la regolarità del servizio effettuato alle condizioni contrattuali;

il corrispettivo pattuito per il servizio in oggetto sarà erogato secondo le modalità indicate nel contratto.

Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso all'Autorità giudiziaria competente entro il termine di sessanta giorni o ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di centoventi giorni, dalla piena conoscenza del presente atto da parte del destinatario.

Ai fini dell'efficacia della presente Determinazione si dispone, ai sensi degli art. 26 e 27 del D.lgs 33/2013, la pubblicazione sul sito istituzionale della Regione Piemonte, sezione "Trasparenza, valutazione e merito" dei seguenti dati:

Beneficiario: Carism s.r.l. – p.iva 00626160014

Importo: 1.586,00

Responsabile del procedimento: Riccardo Brocardo

Modalità seguita per l'individuazione del beneficiario: affidamento diretto ai sensi dell'articolo 125, comma 11 del Dlgs. 163/06.

La presente Determinazione verrà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art. 5 della legge regionale 22/2010.

Il Dirigente  
Riccardo Brocardo

Allegato





## CONTRATTO

Tra

la Regione Piemonte (C.F. 80087670016) rappresentata, ai sensi dell'art. 17 della L.R. 23/08, dal Dirigente del Settore Programmazione attuazione e coordinamento dello sviluppo rurale, Dott. Riccardo Brocardo, (omissis), domiciliato ai fini del presente atto presso la sede della Direzione Agricoltura – sita in Torino – C.so Stati Uniti, 21 di seguito denominata “Il Committente”;

e la Carism srl (p.iva 00626160014), rappresentata da Maria Margherita Rossetti, (omissis) che di seguito per brevità verrà indicato come “aggiudicatario”

si conviene e si stipula quanto segue:

ART. 1 –

Il Committente, come sopra rappresentato, affida all’aggiudicatario che, come sopra rappresentato, dichiara di accettare, il servizio di impaginazione e pre-stampa di un numero del periodico “Quaderni della Regione Piemonte – Agricoltura”.

Le attività previste sono le seguenti:

- messa in pagina di testi forniti dalla redazione in formato word;
- rielaborazione di grafici e tabelle,
- elaborazione e fotoritocco di immagini fotografiche fornite e reperimento immagini in banche dati libere da diritti;
- impaginazione complessiva di un numero della rivista in base a un menabò di massima fornito dalla redazione;
- predisposizione di bozze per opportuna verifica della redazione;
- realizzazione esecutivi e fornitura dei materiali di stampa allo stampatore incaricato;
- fornitura alla redazione degli stessi esecutivi e di una versione completa dell’impaginato atta alla pubblicazione su sito web.

L’attività di impaginazione dovrà indicativamente essere contenuta in 30-40 giorni solari dall’invio del primo menabò e dei primi materiali.

ART. 2 –

L'affidamento del servizio in questione viene concesso subordinatamente alla piena ed incondizionata osservanza delle condizioni, prescrizioni ed indicazioni contenute nel presente contratto.

ART. 3 –

Il contratto decorre dalla data di sottoscrizione sino al 31 dicembre 2013, salvo eventuali proroghe stabilite di comune accordo tra le parti. Trascorso tale termine, il rapporto contrattuale si estingue, senza necessità di disdetta.

ART. 4 -

Il corrispettivo del servizio pari a €1.586,00 (ogni onere fiscale incluso) per un numero della rivista, sarà corrisposto a saldo, alla consegna dei file esecutivi della rivista, previa presentazione della fattura, vistata dal dirigente responsabile del Settore per la regolarità del servizio effettuato alle condizioni ed indicazioni contenute nella presente lettera contratto.

Il pagamento della fattura avverrà entro 60 giorni dal ricevimento della stessa.

Qualora il pagamento della prestazione non sia effettuato, per causa imputabile al Committente entro il termine di cui al precedente comma, saranno dovuti gli interessi moratori nella misura fissata dal competente Ministero ai sensi dell'art. 5 del decreto legislativo n. 231 del 2002. Tale misura è comprensiva del maggior danno ai sensi dell'art. 1224, comma 2 del codice civile.

ART. 5 –

Il venire meno, a seguito dell'affidamento, o comunque durante l'esecuzione del servizio, dei requisiti prescritti determina la risoluzione anticipata del rapporto, salva ed impregiudicata ogni pretesa risarcitoria dell'amministrazione.

Causano risoluzione anticipata del rapporto gravi inadempienze dell'aggiudicatario, che l'amministrazione rileverà con espressa diffida ad adempiere inviata con lettera A/R.

ART. 6 -

Il committente si riserva la facoltà di recedere dal contratto in caso di mancata esecuzione del servizio entro i termini stabiliti o in caso di inosservanza grave anche di una sola delle caratteristiche tecniche previste dalla lettera contratto.

ART. 7 -

Il soggetto aggiudicatario garantisce l'originalità e la proprietà dei documenti, dei dati, degli elaborati utilizzati per la realizzazione dell'incarico.

ART. 8 -

Il trattamento dei dati acquisiti nello svolgimento del servizio dovrà avvenire solo ed esclusivamente per lo svolgimento dello stesso; è vietata la diffusione e/o qualsiasi uso diverso e/o non strettamente connesso con l'attività oggetto del presente contratto.

Ai sensi del D.lgs. 196/2003 l'Aggiudicatario dovrà attenersi alle disposizioni anche per il trattamento dei dati relativi al personale facente parte dell'organico del Committente.

ART. 9 -

In caso di ritardo nell'esecuzione del servizio il Committente applicherà all'aggiudicatario una penale pari all'1% dell'importo complessivo della fornitura del servizio per ogni giorno maturato di mora, da trattarsi direttamente in sede di liquidazione del corrispettivo dovuto.

ART. 10 -

Considerato che in conformità con quanto previsto dalla legge 17 dicembre 2010, n. 217, conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 12 novembre 2010, n. 187, recante misure urgenti in materia di sicurezza è stato assegnato al servizio in oggetto il seguente codice CIG n Z960C76179.

L'aggiudicatario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13/08/2010 n. 136 ("Piano straordinario contro le mafie, nonché la delega al Governo in materia antimafia") e s.m.i.

L'aggiudicatario dovrà comunicare al committente gli estremi identificativi dei conti concorrenti dedicati di cui all'art. 3 comma 1 della L. 136/2010 e s.m.i, entro sette giorni dalla loro accensione, nonché, nello stesso termine, le generalità e i codici fiscali delle persone



delegate ad operare su di essi. Tutte le comunicazioni previste saranno fatte mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, ai sensi dell'art. 21 del D.P.R 445/2000.

Il committente non eseguirà alcun pagamento all'aggiudicatario in pendenza della comunicazione dei dati di cui al comma precedente.

Il committente risolverà il contratto in presenza anche di una sola transazione eseguita senza avvalersi di banche o della società Poste Italiane S.P.A., in contrasto a quanto stabilito dall'art. 3 della L. 136/2010 e s.m.i.

L'aggiudicatario deve trasmettere al Committente, entro quindici giorni dalla stipulazione, copia dei contratti sottoscritti con i subfornitori della filiera delle imprese a qualsiasi titolo interessate alla presente fornitura, per la verifica dell'inserimento dell'apposita clausola con la quale i contraenti assumo gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 136/2010 e s.m.i, ivi compreso quello di comunicare al Committente i dati di cui al secondo comma del presente articolo, con le modalità ed i tempi ivi previsti.

#### ART. 11

Per ogni controversia riguardante il presente contratto sarà competente l'Autorità Giudiziaria del Foro di Torino.

Il presente atto, letto e accettato nella sua integrità dalle parti contraenti, che lo dichiarano conforme alla loro volontà, viene firmato qui in calce e a margine di ciascun foglio a norma di legge.

La presente è redatta in doppio originale, una copia deve essere restituita a questo Settore firmata dal Legale Rappresentante come riscontro dall'accettazione del presente incarico.

Letto, confermato e sottoscritto.

Torino, li

#### *Il Committente*

*C.so Stati Uniti, 21 –  
10128 Torino  
Tel. 011.4321468  
fax 011 4324339*



-----

L'Aggiudicatario

-----



INFORMATIVA AI SENSI DEL D.LGS 30.6.2003 N. 196, RELATIVO ALLA TUTELA  
DEL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

La Ditta Carism srl ai sensi dell'art. 13 del dlgs 30 giugno 2003 , n. 196 dichiara di essere informato :

- che il trattamento di detti dati avverrà presso l'Amministrazione regionale, con l'utilizzo di procedure anche informatiche, idonee a garantirne la sicurezza e la riservatezza, limitatamente e per il tempo necessario agli adempimenti relativi alla procedura della fornitura del servizio nei modi e nei limiti necessari per perseguire le sottoindicate finalità, anche in caso di eventuale comunicazione a terzi, nel caso di richiesta di accesso a detta procedura e/o controllo;

- che il conferimento dei dati ha natura obbligatoria, poiché un eventuale rifiuto a rendere le dichiarazioni e le documentazioni richieste dall'amministrazione in base alla vigente normativa, comporterà il mancato affidamento del servizio;

- che i dati ed i documenti saranno rilasciati agli organi dell'autorità giudiziaria che ne facciano richiesta, nell'ambito del procedimento a carico de soggetto incaricato;

- che i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati sono:

i) il personale interno dell'Amministrazione che cura il procedimento amministrativo o, comunque, in esso coinvolto per ragioni di servizio;

ii) ogni altro soggetto che abbia interesse ai sensi della L. 241/90 e L.R. 07/05, D.lgs 163/2006;

iii) ai soggetti destinatari delle comunicazioni e della pubblicità previste dalla legge e dai regolamenti approvati in materia di appalti:

- che gli sono riconosciuti i diritti di cui all'articolo 7, d.lgs.196/2003;

- che il soggetto titolare della raccolta dei dati è l'Amministrazione affidante ed il responsabile del trattamento dei dati è il Dirigente del Settore Programmazione in materia di agricoltura e di sviluppo rurale.

FIRMA  
(per esteso e leggibile)